

אויפן וועג שטייט אַ בוים
Oyfn Veg Shteyt A Boym

Ballad style

Gm Cm Gm Cm D Gm Cm Gm Cm D

Oy-fn veg shteyt a boym, shteyt er an - ge-boy-gn, a-le feyg-l funem boym ze nen zikh tse-

8 floy-gn. Dray keyn miz-rekh, dray keyn may-rev, un der resht keyn du-rem, un dem boym ge-

14 Cm Gm D⁷ Gm B \flat E \flat B \flat F⁷ B \flat

lozt a leyn, hefker far - n shtu-rem. Zog ikh tsu der mame: her, zolst mikh nor nit shte-rn,

21 B \flat E \flat Gm E \flat F⁷ B \flat D⁷ Gm

vel ikh ma - me, eyns un tsvey bald a foy-gl ve - rn... Ikh vel zi - tsn oy-fn boym un vel im far -

28 F⁷ B \flat Cm D⁷ Gm Cm

vi - gn, i-bern vin-ter mit a treyst, mit a sheynem ni - gn. Yam ta ri ta ri, ta ri ta ri ta ri

35 D⁷ Gm D Gm Cm D⁷ Gm

ta ri ta ri ta ri ta ri ta ri tam; yam ta ri ta ri ta ri ta ri ta ri ta ri ta ri tam.

זאָגט די מאַמע: „נישע, קינד“,
און זי וויינט מיט טרערן.
„קענסט חלילה אויפן בוים
מיר פאַרפֿרוירן ווערן.“

זאָג איך: „מאמע, ס'איז אַ שאָד
דיינע שיינע אויגן“ —
און איידער וואָס, און איידער ווען,
בין איך מיר אַ פּוּיגל.

וויינט די מאַמע: „איציק קרוין,
נעם, אום גאַמעס ווילן,
נעם כאָטש מיט אַ שאַליקל,
זאָלסט זיך נישט פאַרקילן.“

„די קאַלאַשן נעם דיר מיט,
ס'גייט אַ שאַרפֿער ווינטער —
און די קוטשמע טו דיר אָן,
וויי איז מיר, און ווינד מיר.“

אויפן וועג שטייט אַ בוים
שטייט ער אינגעבוין,
אַלע פּוּיגל פונעם בוים
זענען זיך צעפֿלויגן.

דריי קיין מזרח, דריי קיין מערב,
און דער רעשט קיין דרום.
און דעם בוים געלאָזט אַליין,
הפּקר פאַרן שטורעם.

זאָג איך צו דער מאַמע: „הער,
זאָלסט מיך נאָר נישט שמערן,
וועל איך, מאַמע, איינס און צוויי
באַלד אַ פּוּיגל ווערן.“

„איך וועל זיצן אויפן בוים
און וועל אים פאַרווייגן
איבערן ווינטער מיט אַ טרייסט, —
מיט אַ שיינעם ניגון.“

קוק איך טרויעריק מיר אַרײַן
אין דער מאַמעס אויגן:
ס'האַט איר ליבשאַפט נישט געלאָזט
ווערן מיך אַ פּויגל.

„און דאָס ווינטער־לייבל נעם,
מו עס אָן דו שוטה,
אויב דו ווילסט נישט זײַן קײַן גאַסט
צווישן אַלע מױטע.“ —

כ'הויב די פּליגל. ס'איז מיר שווער
צו פּיל, צו פּיל זאַכן,
האַט די מאַמע אָנגעטאַן,
דעם פּייגעלע דעם שוואַכן.